



GENERAL: Tipus, valor i gestió

Fonts

Entenem per fonts d'un diccionari els codis bibliogràfics que acompanyen cadascun dels diversos apartats d'una fitxa en la base de dades, amb les finalitats bàsiques d'indicar-ne la procedència i fer possible la traçabilitat de la informació recollida.

Segons la funció que tinguin, podem distingir quatre tipus de fonts:

- (1) **Fonts documentals:**¹ Indiquen d'on s'ha extret la informació recollida, amb la intenció de permetre valorar-ne la fiabilitat i l'adequació.
Exemples: *DIEC2-E* (Diccionari de la llengua catalana)
WIKIEN-E (versió anglesa de wikipedia)
- (2) **Fonts de modificació:**² Indiquen que s'ha modificat la informació extreta de les fonts de documentació o la informació que constava en la fitxa original.
Exemples: *TERMCAT* (modificació d'informació de la font original)
TERMCAT-REV (font específica d'esmena de fitxes)
VACUN21REV (camp d'una fitxa de Vacunes modificat el 2021 pel terminòleg)
- (3) **Fonts d'addició:** Indiquen que s'ha afegit una fitxa al producte original.
Exemples: *FARMACS15* (fitxa afegida el 2015 a Fàrmacs)
CIBERSEG21 (fitxa afegida el 2021 a Ciberseguretat)
- (4) **Marcatge de procedència:** Indiquen quin logo i quina referència bibliogràfica ha de rebre una fitxa en la consulta des del Cercaterm.
Exemples: *GIF LGBT2-E* (Diccionari LGBT (lèsbic, gai, bisexual, trans). 2a ed.)
GIF NEOL (Neoloteca)

Habitualment els codis de font només es mostren en el Cercaterm intern, si bé determinats diccionaris en línia també en fan públiques algunes externament.

Gestió de les fonts en casos particulars:

- (1) En la **còpia d'una fitxa** d'un diccionari a un altre se segueixen els criteris següents:

- (1.1) L'única font que es manté de la fitxa original és el codi del diccionari d'on s'ha agafat (passa a ser una font de documentació), traient-ne el prefix *GIF* (que indica un marcatge de procedència).

EXCEPCIÓ 1: No s'eliminen fonts que justifiquen una marca de ponderació 1 (*DIEC2-E*) o 2 (*NEOL*, *CS...*).

Diccionari de partida	Diccionari de destinació
<i>ca agroalimentari -ària adj</i> (ACSA-W, ARA-E, DIEC2-E, DILE , GENCAT-W , GIF SEGALIM-E)	<i>ca agroalimentari -ària adj</i> (DIEC2-E , SEGALIM-E)

EXCEPCIÓ 2: No s'eliminen les fonts en fitxes procedents del *DL Consulteca*.³

Consulteca	Diccionari de destinació
<i>ca aclarida n f</i> (CONSL2021/07, DANDORRA-E, ESPORTIU-E, GIF CONSL)	<i>ca agroalimentari -ària adj</i> (CONSL2021/07 , DANDORRA-E , ESPORTIU-E , GIF ESPORT)

- (1.2) S'hi poden afegir fonts que no hi constin que es considerin interessants.

- (2) En cas de **modificació** de la informació d'una fitxa, es mantenen les fonts encara vàlides, s'hi afegeixen les noves fonts de documentació i se'n suprimeixen les que ja no avalin les dades actuals.

¹ Vegeu *FONTS DOCUMENTALS*, a Fonts.

² Vegeu *FONTS DE MODIFICACIÓ*, a Fonts.

³ Vegeu *DICCIONARI: Compleció de diccionari en curs amb fitxes antigues*, a Qüestions generals de diccionaris.